



Social Security

社會安全生活補助金 (SSI)

www.socialsecurity.gov

與社會安全局聯絡

請參觀我們的網站

我們的網站 www.socialsecurity.gov 有介紹社會安全局各項福利計劃豐富的資料。還可以在網站上：

- 申請退休、殘障、聯邦醫療保險補助福利；
- 尋找當地社會安全辦事處的地址；
- 索取 *Social Security Statement* 「社會安全收入報表」；
- 申請補發聯邦醫療保險卡；
- 索取我們的出版刊物。

其中部份服務僅用英語提供。

請撥打我們的免費電話

除瀏覽我們的網站外，亦可以撥打免費電話 **1-800-772-1213**。所有通話均會保密。如果您講西班牙語，請按 2。講其他任何語言者，請按 1，在英語自動語音提示期間請不要掛斷電話並保持安靜，等候代表接聽電話。代表會聯絡翻譯員協助您通話。翻譯服務不收取任何費用。電話服務時間為星期一到五早上 7 點到晚上 7 點。一般而言，在星期二以後來電，等候時間會較短。亦可透過全天 24 小時的自動語音電話獲取英語資訊。如果您是完全失聰或聽障人士，可以撥打文字電話專線號碼 **1-800-325-0778**。

同時，為了確保您獲得禮貌而準確的服務，我們會監聽某些電話的內容。

目錄

| | |
|-------------------------------|---|
| 社會安全生活補助金 | 4 |
| 什麼是社會安全生活補助金？ | 4 |
| 領取社會安全生活補助金的規定 | 4 |
| 如何申請社會安全生活補助金 | 6 |
| 您有可能得到其他幫助 | 8 |
| 幫助支付聯邦醫療保險 Medicare 的費用 | 8 |
| 您有可能獲得社會安全福利 | 9 |

社會安全生活補助金

本小冊解釋了什麼是社會安全生活補助金（SSI），誰可以領取以及如何申請社會安全生活補助金。它提供了基本的資訊，其目的並非是回答所有問題。與您的情況有關的具體問題，請接洽社會安全局代表。

社會安全生活補助金計劃向年滿或超過六十五歲、失明或殘障的低收入人士提供福利補助。

社會安全局負責管理社會安全生活補助金計劃。儘管計劃是由社會安全局管理，但是社會安全生活補助金並非由社會安全稅支付。社會安全生活補助金由美國財政部

的普通基金而非社會安全福利信託基金支付。

什麼是社會安全生活補助金？

社會安全生活補助金每月提供給收入低和資產較少的人士，他們必須是：

- 年滿或超過 65 歲；
- 失明；或
- 殘障。

如果正在申請社會安全生活補助金，您也應該索取 *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI)*（出版編號 05-11011，「當您獲得社會安全生活補助金（SSI）時需要瞭解什麼」）。該出版物僅有英文版。

殘障或失明的兒童也可以領取社會安全生活補助金。如欲獲取更多資訊，請索取「殘障兒童福利」（出版編號 05-10026-CH）。

社會安全生活補助金的基本金額在全美國都是一樣的。但是，許多州除了基本福利外還提供補貼。可以電話詢問我們您所在州的補貼額。

領取社會安全生活補助金的規定

您的收入和資產

您是否可以得到社會安全生活補助金取決於您的收入和資產（您擁有的東西）。

收入

收入是指您得到的錢，例如工資、社會安全福利和養老金。收入還包括食物、衣物和住處等。在領取社會安全生活補助金的同時，每月可有的收入限額一部分是取決於您住的地點。您可以電話詢問我們您所在州的補貼額。

社會安全局在決定您是否符合社會安全生活補助金的資格時，並不會計算您所有的收入。我們**不會計算**在內的有：

- 您每月所有收入的最初 20 美元；
- 您每月工作收入的最初 65 美元以及超過 65 美元金額的一半；
- 營養補充援助計劃 (SNAP)，即以前的食物券計劃；
- 私人非營利機構給您提供的住所；以及
- 大多數家用能源補助。

如果是已婚，在決定您是否具有社會安全生活補助金的資格時，我們也會計入您配偶的資產和部分的收入。如果是未滿 18 歲，我們會計入您父母的資產和部分的收入。並且，如果是一名被擔保的非公民，我們可能會計入您擔保人的收入和資產。

如果是一名學生，您部分的工資或獎學金**可能不會**計算在內。

如果有殘障並且正在工作，我們**不會**計入您以工資支付的爲了工作而所需的物品或服務。例如，如果您需要一個輪椅，當我們在決定您是否符合社會安全生活補助金時，用來支付輪椅費用的工資將不會計爲收入。

另外，社會安全局**不會**計入盲人以任何工資支付的工作開支。例如，如果盲人以工資支付往返工作地點的交通費，用於支付交通費的工資將不會計爲收入。

如果您是殘障人士或盲人，有些收入您用於（或儲蓄起來以便將來用於）工作上的培訓或開支**可能不會**計入。

資產（您擁有的東西）

在決定您是否符合社會安全生活補助金的資格時，我們計入的資產包括房地產、銀行存款、現金、股票和債券。

個人的資產價值不超過 2,000 美元，便有可能領取社會安全生活補助金。夫婦的資產價值不超過 3,000 美元時，便有可能領取社會安全生活補助金。如果您準備出售自己擁有的財產，有可能在試圖出售的期間領取社會安全生活補助金。

社會安全局在決定您是否因擁有過多財產而不具備社會安全生活補助金的資格時，不會計入您擁有的全部東西。例如，我們不會計算：

- 您所住的房屋以及房屋所在的土地；

- 票面價值 1,500 美元或以下的人壽保險單；
- 您的汽車（一般而言）；
- 您和直系親屬的墓地；以及
- 您的最高至 1,500 美元的殯葬費，以及您配偶最高至 1,500 美元的殯葬費。

您必須符合其它規定的要求

要獲得社會安全生活補助金，您必須住在美國境內或北馬利安納群島，而且是美國公民或國民。在某些情況下，非公民的美國居民也可能符合社會安全生活補助金的資格。如欲獲取更多資訊，請索取「非公民的社會安全生活補助金 (SSI)」(出版編號 05-11051-CH)。

如果符合社會安全福利或其他福利的資格，您必須提出申請。您可以在領取社會安全生活補助金的同時獲得其他符合資格的福利。

如果您住在某一種社會服務機構中，也可能獲得社會安全生活補助金。

如果您住在某個市或縣的養老院、過渡之家或其他公費支付的服務機構，通常不能領取社會安全生活補助金。但是有些情況例外。

如果住在服務 16 人以下的公費經營的社區住所，您有可能獲得社會安全生活補助金。

如果住在公費支付的服務機構內的主要目的是參加經核准的教育或職業培訓以協助您取得工作，便有可能獲得社會安全生活補助金。

如果您住在為無家可歸者提供的公共緊急庇護所，您有可能獲得社會安全生活補助金。

如果您住在公共或私人的服務機構內，並由醫療補助 Medicaid 支付您一半以上的照護費用，那麼您有可能獲得少許的社會安全生活補助金福利。

如何申請社會安全生活補助金

如果正在申請社會安全生活補助金，您可以從我們的網站 www.socialsecurity.gov 完成大部分的申請程序。也可以撥我們的免費電話 1-800-772-1213 預約和社會安全代表洽談。

通常，父母或監護人可以為未滿 18 歲，失明或殘障的子女申請。在某些情況下，其他人也可以為兒童申請。

您在申請時應該攜帶某些文件。即使缺少一些以下列出的文件，也可以申請。社會安全辦公室的人員可以協助您取得所需的文件。請攜帶：

- 您的社會安全卡或社會安全號碼記錄；
- 您的出生證明或其他的年齡證明；
- 有關您住房的資料，例如您的房屋貸款或租約和業主的姓名；
- 工資存根、銀行存摺、保險單、殯葬費記錄以及其他與您收入和擁有的東西有關的資訊；
- 如果您由於殘障或失明而申請社會安全生活補助金，您的就診醫生、醫院和診所的名稱、地址和電話號碼；
- 美國公民身份證明或合法的非公民身份證明；以及
- 您的支票簿或具有您銀行、信用合作社或存貸社帳號的文件。

如果您的 SSI 申請被批准，則您必須接受以電子支付發放補助金。補助金可通過直接存款、Direct Express 卡計劃或電子轉賬賬戶發放。如需更多資訊，請瀏覽 www.GoDirect.org。

失明或殘障人士須知

我們有些為正在工作的失明或殘障人士的特殊規定。您可能在工作的同時繼續領取社會安全生活補助金。如果收入增加，社會安全生活補助金可能被扣減或終止，但是您可以繼續享有醫療補助 Medicaid。

您也可以保留部分資金用於上學或達成某个工作目標。

在這種情況下，保留的資金不會影響到您的社會安全生活補助金。

申請社會安全生活補助金的失明或殘障人士可以得到免費的特殊服務以幫助他們工作。這些服務包括輔導、職業培訓和幫助求職。

如欲獲取更多資訊，請索取「我們對殘障工作者所提供的幫助」（出版編號 05-10095-CH）。

上訴權

如果您對我們就您的申請做出的決定有異議您可以提出上訴。您可以採取的步驟在對社會安全生活補助金 (SSI) 申請決定的質疑權（出版編號 05-11008 只提供英語版本）中有所說明。

您可以就自己的 SSI 上訴事宜獲得社會安全局的免費協助。您還有權聘請其他人作為您的代表人。哪些人可以作為您的代表人以及您的代表人可以做什麼均有相關規定。我們會像對待您本人一樣對待您的代表人。如果您想瞭解如何委託代表人，請諮詢我們。您還

可以在聘請代表人的權利 (出版編號 05-10075-CH) 中或訪問我們的網站 www.socialsecurity.gov/representation 瞭解有關代表人的更多資訊。

您有可能得到其他幫助

如果您在領取社會安全生活補助金，也有可能獲得州或縣政府的補助。例如，您可能可以獲得醫療補助、糧食或其他社會服務。關於您所在社區所提供的服務的資訊，請致電當地社會服務部或公共福利辦公室。

營養補充援助計劃 (食物券)

如果您在領取社會安全生活補助金，您可能可以通過營養補充援助計劃 (SNAP) 獲得補助，即以前的食物券計劃。如果您的所有家庭成員都在申請 SSI，您可以到社會安全局辦事處申請 SNAP。

如果您家庭成員中非並所有人都在申請 SSI，請訪問 www.fns.usda.gov/snap 瞭解如何申請營養補充援助計劃的資訊。如需更多資訊，請索要營養援助計劃 (出版編號 05-10100，只提供英語版本)。

醫療補助 Medicaid

在您領取社會安全生活補助金的同時，還可以獲得醫療補助 Medicaid 以幫助支付醫生和醫院的費用。當地福利或醫療補助辦公室可以為您提供關於醫療補助 Medicaid 的資訊。

幫助支付聯邦醫療保險 Medicare 的費用

如果收入低而且資產有限，您所居住的州政府可能會協助支付您的聯邦醫療保險 Medicare 的保險費，在某些情況下，還可能支付其它「自己需要支付」的醫療費用，例如自付扣除額以及自付的其他費用。是否有資格符合這項補助只有您所居住的州政府才能決定。如果認為自己符合條件，請與當地的州政府或地方政府的醫療補助 (Medicaid) 機構 (Centers for Medicare & Medicaid, CMS)、社會服務或福利機構聯絡。如欲索取，請撥聯邦醫療保險 Medicare 的免費電話 **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**，或文字電話 **1-877-486-2048**。

如果收入與資產有限，可能符合為支付聯邦醫療保險 D 部分處方藥的費用的附加補助的條件。您可能有資格獲得額外的幫助，如果您收入有限 (綁在 聯邦貧困水平) 和有限的資源。這些收入和資源



的限制，改變每年都是不一樣的小型工業的收入和資源的限制。社會安全局的責任是幫助您理解怎樣才能符合附加補助的條件並協助辦理申請手續，請打免費電話或上網與我們聯絡。

如果你有兩個醫療補助(Medicaid)與處方藥和醫療保險 Medicare，醫療保險 Medicare 和相互作用，或者如果您的國家支付您的醫療保險 Medicare 的保費，你自動就會獲得這個額外的幫助，你也不需要申請。

您有可能獲得社會安全福利

如果您曾經工作並支付足夠年限的社會安全稅，您還可能在領取社會安全生活補助金的同時得到社會安全福利。退休金是提供給年滿或超過 62 歲的人與他們的家人。殘障福利提供給殘障人士和他們的家人。遺屬福利支付給已故工作者的家人。如果您認為自己可能符合社會安全福利的資格，請致電我們預約和社會安全局代表洽談。

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-11000-CH
Supplemental Security Income (SSI) (Chinese)
August 2012

